italiana sensori

per i professionisti della sicurezza

SIRENA LED
LED SIREN

ART. / ITEM:
8068-ISS005



La dichiarazione **CE** del presente articolo è reperibile sul sito **www.italianasensori.it**

L'installazione dei prodotti riportati nel presente manuale deve essere eseguita da personale specializzato in possesso delle dovute conoscenze tecniche; i prodotti sono stati progettati per utilizzo in contesti domestici e civili.

*The **CE** declaration of this item is available on **www.italianasensori.it** website*

The installation of the products listed in this manual must be performed by specialized personnel with the necessary technical knowledge; the products have been designed for use in domestic and civil contexts.

MADE IN ITALY

IT **SIRENA LED AUTOALIMENTATA DA ESTERNO**

Manuale di installazione, uso e manutenzione

EN **SELF POWERED OUTDOOR LED SIREN**

Installation, operation and maintenance manual

- Istruzioni originali -

INDICE

1. INTRODUZIONE 2
1.1 CARATTERISTICHE GENERALI 2
1.2 CARATTERISTICHE TECNICHE 3
1.3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE 3
1.4 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI 4
2. INSTALLAZIONE 4
2.1 MONTAGGIO A MURO 4
2.2 COLLEGAMENTI ELETTRICI 5
2.3 INIZIALIZZAZIONE SIRENA 5
2.4 ESEMPIO DI COLLEGAMENTO 6
2.5 PROGRAMMAZIONE 7
2.6 SIGNIFICATO DEL LED DI ALLARME 7
3. MANUTENZIONE E VERIFICHE PERIODICHE 7
3.1 SOSTITUZIONE PERIODICA DELLA BATERIA 7
4. SMALTIMENTO E ROTTAMAZIONE 7
4.1 DISINSTALLAZIONE 7

Le informazioni riportate in questo manuale sono state compilate con cura, tuttavia l'azienda produttrice non può essere ritenuta responsabile per eventuali errori e/o omissioni. L'azienda si riserva il diritto di apportare in ogni momento, e senza preavviso, miglioramenti e/o modifiche ai prodotti descritti nel presente manuale. L'azienda pone particolare attenzione al rispetto dell'ambiente. Tutti i prodotti ed i processi produttivi sono progettati con criteri di eco-compatibilità.

Il presente articolo è stato prodotto in Italia.

1. INTRODUZIONE

Il manuale descrive le modalità di installazione della sirena autoalimentata 8068-ISS005. La sirena è il principale dispositivo di segnalazione a cui deve essere dato un alto grado di sicurezza e di affidabilità nel tempo. La sirena 8068-ISS005 è conforme alla normativa CEI EN50131-4 Grado 2, Classe IV. L'apertura del coperchio e lo strappo dal muro sono protetti dalla presenza di 1 microswitch mentre il funzionamento a sicurezza intrinseca (allarme per mancanza di positivo o di negativo) protegge contro il taglio dei cavi. La sirena dispone di un contatto normalmente chiuso (NC) per il collegamento con la linea antisabotaggio delle centrali antifurto.

1.1 CARATTERISTICHE GENERALI

- Contenitore in policarbonato.
- Selezione tono sirena tramite jumper (JP4).
- Flash LED per segnalazione ottica.
- LED per segnalazione stato impianto.
- Protezione contro taglio fili.
- Protezione contro la rimozione del coperchio.
- Protezione contro lo strappo dal muro.
- Durata limitata della segnalazione acustica.
- Durata illimitata della segnalazione ottica.
- Controllo batteria ogni 5 minuti.
- Controllo speaker.
- Circuito antisabotaggio incorporato.
- Scheda elettronica tropicalizzata.
- Esistenza in vita (1 lampeggio ogni minuto).
- Alloggiamento per batteria da 12 V 2,2 Ah (batteria non inclusa).

- Translation of the original instructions (original instructions in Italian) -

CONTENTS

1. DESCRIPTION 2
1.1 GENERAL FEATURES 2
1.2 TECHNICAL FEATURES 3
1.3 PACKAGING CONTENTS 3
1.4 PARTS IDENTIFICATION 4
2. INSTALLATION 4
2.1 WALL MOUNTING 4
2.2 ELECTRICAL WIRING 5
2.3 SIREN INIZIALIZATION 5
2.4 EXAMPLE OF CONNECTION 6
2.5 PROGRAMMING 6
2.6 ALARM LED SIGNALLING MEANING 7
3. MAINTENANCE AND PERIODIC CHECKS 7
3.1 PERIODIC REPLACEMENT OF THE BATTERY 7
4. DISPOSAL AND SCRAPPING 7
4.1 DISMANTLING 7

The informations in this manual have been issued with care, anyway the manufacturer will not be responsible for any errors or omissions. The manufacturer reserves the rights to improve or modify the products described in this manual at any times and without advance notice. The manufacturer pays particular attention to environment respect. Each product and each process have been designed with eco-compatibility criteria.
This product has been made in Italy.

1. DESCRIPTION

The manual describes how to install the self-powered LED siren 8068-ISS005. The siren is the main warning device to which it must be given a high degree of safety and reliability over time. The siren 8068-ISS005 has been designed compliant to the standard CEI EN50131-4 Grade 2, Class IV. Opening the lid and removal from the wall are protected by 1 micro switch, during intrinsically safe operation (alarm for lack of positive or negative) protects against the wire-cutting. The siren has a normally closed contact (NC) to connect to the tamper alarm.

1.1 GENERAL FEATURES

- Polycarbonate casing.
- Tone selection (JP4).
- Flashlight module in LED technology.
- LED for system status signalling.
- Protection against wire-cutting.
- Lid tamper.
- Protection against removal from the wall.
- Limited acoustic alarm.
- Unlimited signalling LED.
- Battery test every 5 minutes.
- Speaker test.
- Protection tamper circuit.
- Conformal coating on electronic board.
- Work signalling LED (1 flash per minute).
- Housing for battery 12 V 2,2 Ah (battery not included).

1.2 CARATTERISTICHE TECNICHE

	8068-ISS005
Alimentazione (min-max)	11,5 ÷ 15 Vcc.
Frequenza fondamentale	1800 Hz
Assorbimento a riposo da centrale (batteria carica)	6 mA
Assorbimento a riposo da batteria	11 mA
Assorbimento massimo in allarme	1 A
Pressione sonora	104dB @ 3m
Corrente massima di ricarica della batteria	200 mA
Tensione massima della batteria	14 V
Durata batteria stimata	60 cicli di allarme
Grado di protezione	IP44
Tempo massimo di allarme	5 minuti
Tempo di installazione	1 minuto
Temperatura di funzionamento	-25 ÷ +60 °C
Dimensioni	277 x 251 x 72 mm
Peso della confezione	1,4 Kg (senza batteria)

1.2 TECHNICAL FEATURES

	8068-ISS005
Operating voltage (min-max)	11,5 ÷ 15 Vdc.
Operating frequency	1800 Hz
Consumption at rest (charged battery)	6 mA
Consumption at rest using battery	11 mA
Maximum alarm consumption	1 A
SPL	104dB @ 3m
Maximum charge current battery	200 mA
Maximum battery voltage	14 V
Battery life	60 alarm cycles
Enclosure degree of protection	IP44
Sound time-out	5 minutes
Installation time	1 minute
Operating temperature	-25 ÷ +60 °C
Dimensions	277 x 251 x 72 mm
Package weight	1,4 Kg (without battery)

1.3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1.3 PACKAGING CONTENTS

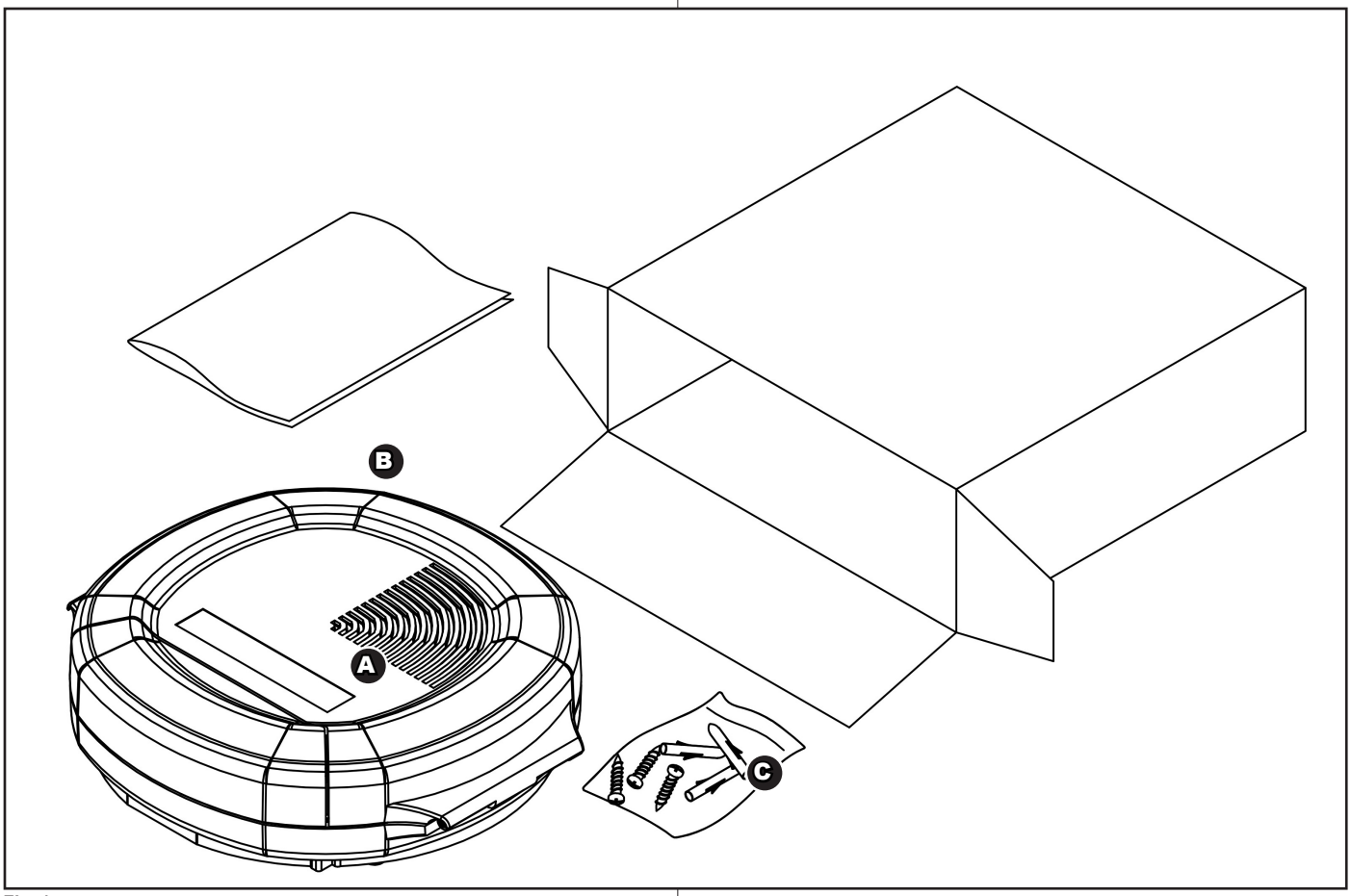


Fig. 1

Tabella 1	
Part.	**Identificazione**
A	Sirena
B	Manuale di istruzioni.
C	Kit di fissaggio al muro (situato all'interno della sirena).

Table 1	
Ref.	**Identification**
A	Siren.
B	Istruction manual.
C	Kit for wall mounting (placed inside the siren).

1.4 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

1.4 PARTS IDENTIFICATION

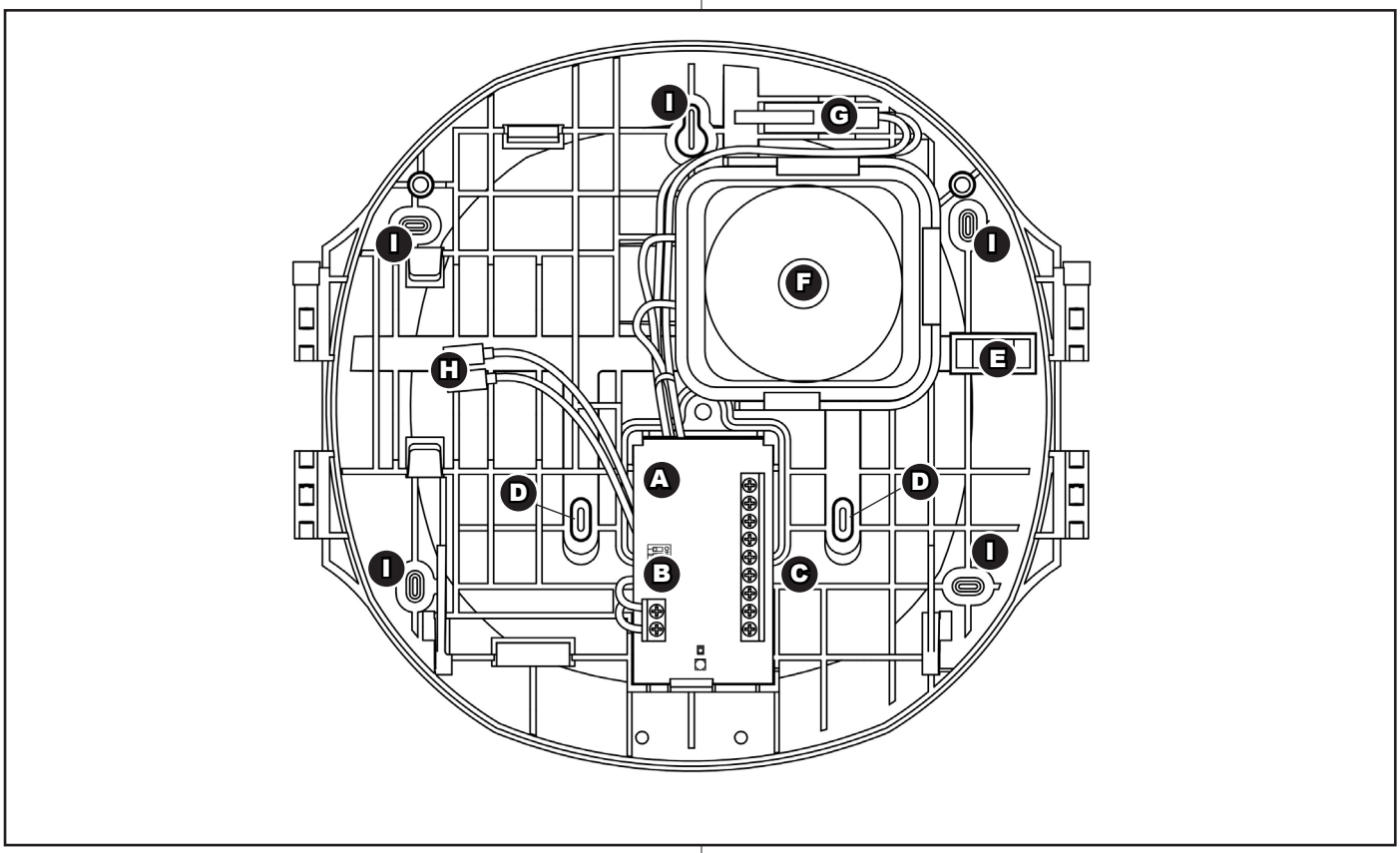


Fig. 2

Tabella 2	
Part.	**Identificazione**
A	Scheda elettronica
B	Morsettiera per il collegamento dell'altoparlante (già cablato)
C	Morsettiera
D	Passaggio cavi
E	Livella
F	Altoparlante
G	Microswitch antisabotaggio e antistrappo
H	Faston per il collegamento della batteria
I	Fori di fissaggio al muro

Table 2	
Ref.	**Identification**
A	Electronic board
B	Terminal block for speaker wiring (already wired)
C	Terminal block
D	Wire passage
E	Tubolar vial
F	Speaker
G	Antitamper and wall tamper microswitch
H	Fastons for battery connection
I	Wall fixing slots

2. INSTALLAZIONE

2.1 MONTAGGIO A MURO

Per l'installazione a muro procedere nel modo seguente:
- rimuovere una delle due viti di chisura presenti al lato della sirena;
- aprire il coperchio;
- aprire il sottocoperchio;
- con un utensile rimuovere le parti in plastica per il passaggio dei cavi
- far passare i cavi di collegamento attraverso l'apposita apertura dopo aver sfondato il tassello pretagliato (E);
- fissare il supporto a muro utilizzando i 4 fori (L) e metterla in piano utilizzando la livella (F);
- l'utilizzo del foro di fissaggio B è necessario per attivare la funzione antitrappo;
- effettuare i collegamenti elettrici come descritti nel paragrafo relativo e nell'esempio del paragrafo 2.6;
- chiudere il sottocoperchio utilizzando le viti in dotazione;
- chiudere il coperchio avvitando la vite (imperdibile) svitata in precedenza.

2. INSTALLATION

2.1 WALL MOUNTING

For wall mounting, proceed as following:
- Remove one of the two screws placed on each side of the siren;
- open the lid:
- open the under-lid;
- remove the plastic parts of wire passage with a tool;
- route the cables through the passages (E);
- mount the backplate using the 4 slots (L) and place it vertically by using the tuborial vial (F);
- mounting hole B is necessary to activate the wall tamper function.
- wiring as described in the next paragraph and in the example in paragraph 2.6;
- close the under-lid using the supplied screws;
- close the lid by screwing the screw removed previously.

2.2 COLLEGAMENTI ELETTRICI

2.2 ELECTRICAL WIRING

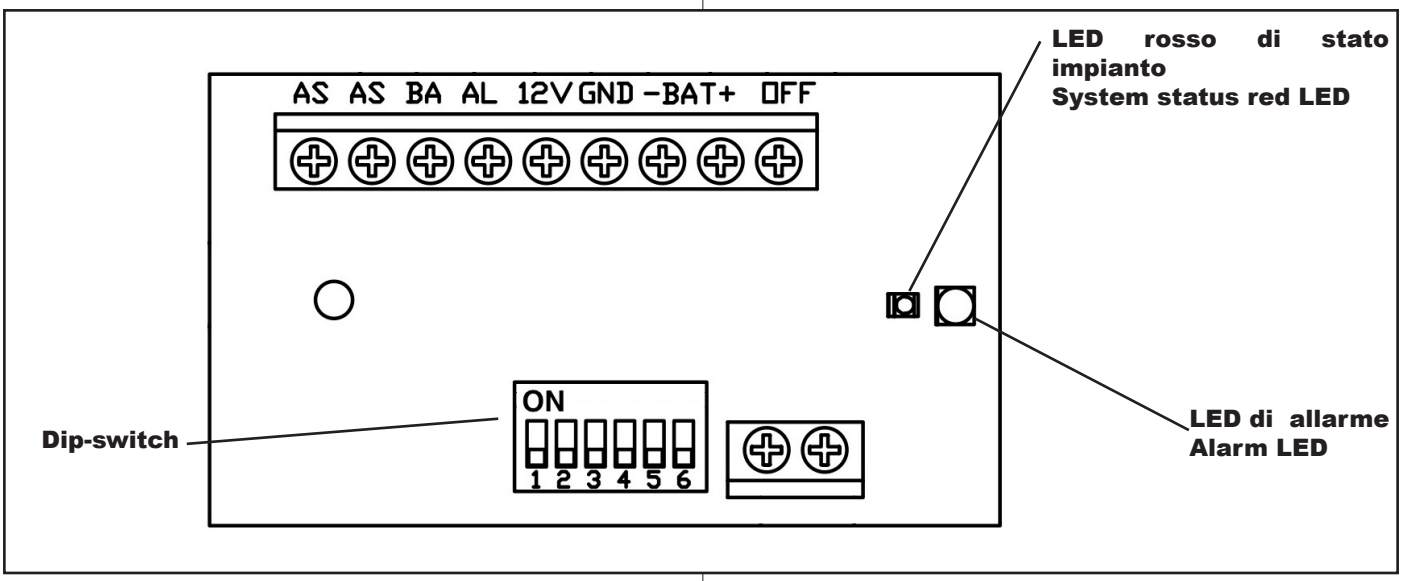


Fig. 3

- **+BAT-**: su questi morsetti collegare la batteria (non in dotazione) rispettando la polarità.
- **GND**: negativo di alimentazione.
- **12V:** positivo di alimentazione.
- **AL:** morsetto da collegare con un'uscita della centrale (la sirena entra in funzione per una mancanza di positivo o di negativo secondo settaggio DIP1, vedere programmazione sirena paragrafo 2.3).
- **BA:** collegare l'uscita ad un ingresso centrale modo NA o modo NC secondo la programmazione del DIP 2
- **AS AS**: morsetti collegati al microinterruttore antisabotaggio che si apre quando si rimuove il coperchio frontale della sirena. Collegare questi morsetti alla linea antisabotaggio di una centrale di allarme.
- **OFF:** collegare questo morsetto se si desidera avere la visualizzazione dello stato dell'impianto sul LED rosso; per la sua programmazione fare riferimento a quanto riportato al paragrafo 2.5 relativamente alla programmazione del DIP 5.

- **+ BAT-:** battery terminal blocks (battery not included) matching the polarity.
- **GND:** negative power supply.
- **12V:** positive power supply.
- **AL:** terminal to be connected with an output of the control panel (the siren works for a lack of positive or negative as set by DIP1, see programming paragraph 2.3).
- **BA:** connect the output to an input type NA or NC, according to DIP 2 settings
- **AS AS**: terminals connected to the tamper microswitch which opens when the lid is removed . Connect these terminals to the control panel tamper alarm.
- **OFF:** use this terminal if you want to see the system satus on the system status red LED; for its setting, please refer to paragraph 2.5 relatively to the programming of the DIP 5.

2.3 INIZIALIZZAZIONE SIRENA

In fase di installazione il comportamento è il seguente: appena si alimenta la sirena, da batteria o da centrale, il lampeggiatore si attiva emettendo un lampeggio ogni 4 secondi (lampeggio lento); quando viene effettuata l'ultima operazione, ovvero la chiusura del microswitch AS, se tutto è ben collegato, il lampeggio diventerà veloce, un lampeggio ogni 1,5 secondi. Dopo un minuto di lampeggio veloce, il flash si spegne e la sirena è pronta per funzionare. Se c'è un problema, (es.: non si è data alimentazione esterna, antisabotaggio aperto, batteria guasta o non collegata, speaker rotto) alla chiusura del coperchio il lampeggio continuerà ad essere lento per indicare che c'è un'anomalia, il lampeggio diventa veloce solo quando tutto è funzionante.

NOTA:
Per completare la fase di installazione non è necessario collegare i morsetti BA e AS. In caso di inversione di polarità della batteria la fase di installazione non viene completata, mentre se l'inversione avviene dopo l'installazione il LED segnalerà sia la batteria guasta sia la mancanza di alimentazione.

2.3 SIREN INIZIALIZATION

Power the siren by battery or control panel and the flashlight is activated emitting a flash every 4 seconds (slow). After the last operation, i.e. closure of the microswitch AS, if everything is OK, flashing becomes faster, one flash every 1.5 seconds.
After one minute the flash goes off and the siren is ready to work. If there is a problem (e.g. no control panel power supply, tamper contact open, battery failure or not connected, broken speaker) at the end the flashlight module will continue to be slow, indicating a fault; the flashing becomes faster only when everything is working.

NOTE:
To complete the installation is not necessary to connect the terminals BA and AS to the control panel. In case of reverse polarity of the battery, the installation is not successfully completed, while if it occurs after installation, the LED lights both the battery faulty and the operating voltage lacking.

2.4 ESEMPIO DI COLLEGAMENTO

2.4 EXAMPLE OF CONNECTION

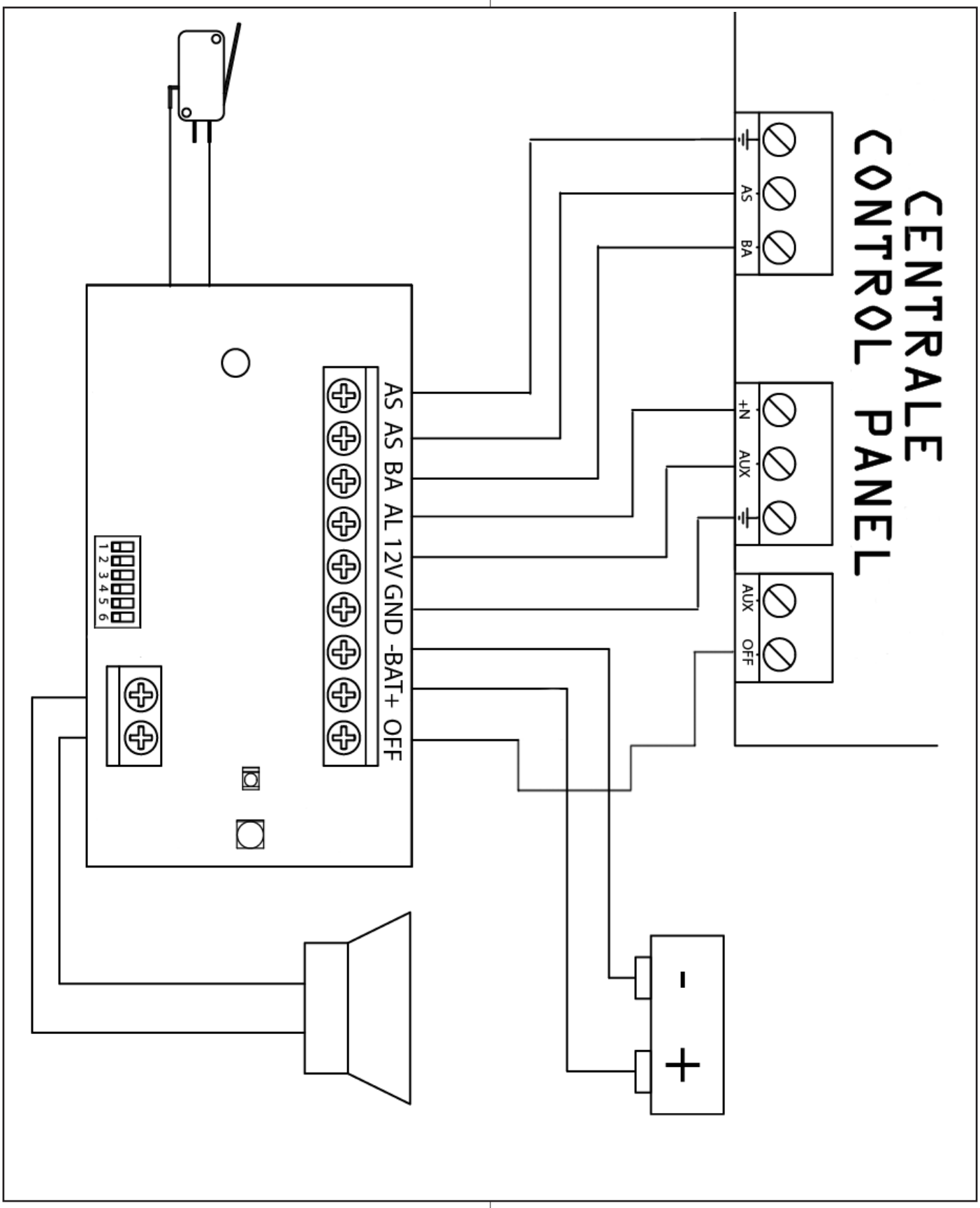


Fig. 4

L'esempio si riferisce alle programmazioni di fabbrica.

NOTE:
in caso di mancanza di collegamenti disponibili dalla centrale, il morsetto AL può essere ponticellato o verso 12 V o verso GND (in base alla programmazione del DIP1) e collegato in centrale sul morsetto del comando dedicato alla sirena esterna o a uno scambio libero relè. Questo tipo di collegamento potrebbe, però, compromettere la durata della batteria nel tempo.

The example refers to the default programming ground.

NOTES:
in case of absence of available links from the control panel, the AL terminal block can be linked to 12 Vdc or to GND (according to the DIP1 programming) and wired inside the control panel to the terminal block reserved for the siren or to a relay. This type of connection, however, could compromise the durability of the battery.

2.5 PROGRAMMAZIONE

Le impostazioni della sirena sono effettuabili variando la posizione dei DIP-SWITCH (in grassetto vengono evidenziate le impostazioni di default).

Tabella 3

DIP	Descrizione	OFF	ON
1	Selezione partenza allarme	**per mancanza di positivo.**	per mancanza di negativo
2	Selezione controllo batteria scarica	**Negativo presente a batteria scarica**	Negativo a mancare a batteria scarica
3	Temporizzazione antisabotaggio	**Attivazione dipendente dalla centrale.**	Attivazione indipendente dalla centrale (30 s.)
4	Tono sirena	**Suono lento**	Suono veloce.
5	Ingresso OFF	**LED accesso all' arrivo del negativo**	LED accesso all' arrivo del positivo.
6	Segnalazione esistenza in vita	**Non attiva**	Attiva

Se si modificano le impostazioni tramite dip-switch, è necessario disalimentare e rialimentare la sirena affinchè le modifiche diventino effettive

2.6 SIGNIFICATO DEL LED DI ALLARME

- Esistenza in vita: 1 flash ogni 60 secondi;
- 3 lampeggi = batteria scarica (<12V) o assente* o guasta*;
- 6 lampeggi = alimentazione < 11V;
- 9 lampeggi = speaker o driver guasti solo se l'alimentazione supera gli 11V.

NOTA:
il LED di allarme segnala anche la presenza contemporanea di più anomalie.

3. MANUTENZIONE E VERIFICHE PERIODICHE

3.1 SOSTITUZIONE PERIODICA DELLA BATTERIA

Al fine di garantire il corretto funzionamento della sirena, è necessario sostituire la batteria tampone ogni 2 anni

ATTENZIONE! Per rimuovere sporcizie particolarmente evidenti NON utilizzare prodotti a base di cloro, prodotti abrasivi oppure alcool.

1. Pulire il coperchio con un panno inumidito con acqua.
2. Ripassare con un panno asciutto.

4. SMALTIMENTO E ROTTAMAZIONE

4.1 DISINSTALLAZIONE

1. Svitare le viti che tengono fisso il coperchio frontale e rimuoverlo.
2. Scollegare la scheda: sulla morsettiera scollegare tutti i morsetti (v. Fig. 3).
3. Dividere le parti in base alla loro tipologia e smaltirle in accordo con le leggi vigenti.

ATTENZIONE!
Non disperdere nell'ambiente i componenti ed ogni altro materiale del prodotto.
Rivolgersi a consorzi abilitati allo smaltimento ed al riciclaggio dei materiali.

2.5 PROGRAMMING

The programs of the siren can be changed by varying the position of the DIP-switches (default is in bold).

Table 3

DIP	Description	OFF	ON
1	Selection start alarm	**Lack of a positive signal.**	Lack of a negative signal.
2	Selection battery check	**Presence of negative signal with low battery**	Absence of negative signal with low battery
3	Lid tamper	**Lid tamper dependent of the control panel.**	Lid tamper independent of the control panel. (30 s.)
4	Sound modes	**Slow sound.**	Fast sound.
5	OFF input	**LED power on with presence of negative signal**	**LED power on with presence of positive signal**
6	Work signalling	**Not Active**	Active.

If the dip-switches setting have been modified, it is necessary to power off and power on the siren again for actualize the modification

2.6 ALARM LED SIGNALLING MEANING

- Work signalling: 1 flash per minute;
- 3 flashes = low (<12V), absent* or failure* battery;
- 6 flashes = operating voltage < 11V;
- 9 flashes = speaker or driver failure only if operating voltage il plus than 11V .

NOTE:
The alarm LED indicates the simultaneous presence of multiple anomalies.

3. MAINTENANCE AND PERIODIC CHECKS

3.1 PERIODIC REPLACEMENT OF THE BATTERY

In order to guarantee the ensure the correct work of the siren, is compulsory to replace the battert every 2 years.

IMPORTANT!
Do NOT use chlorine-based or abrasive products or alcohol to remove particularly noticeable dirt.

1. Clean the lid with a cloth dampened with water.
2. 2. Wipe with a dry cloth.

E4. DISPOSAL AND SCRAPPING

4.1 DISMANTLING

1. Unscrew the screws that fasten the front lid and remove it.
2. Disconnect the board: disconnect all the terminals on the terminal block (see Fig. 3).
3. Divide the parts by type and dispose of them in accordance with applicable laws.

IMPORTANT!
Do not dispose of the components or any other product material in the environment.
Seek the assistance of companies authorised to dispose of and recycle waste materials.

italiana sensori

per i professionisti della sicurezza

Via Variante di Cancelliera snc
00072 Ariccia (RM) Italy
Tel. 06 92928252 / Fax 06 92942586
info@italianasensori.it
www.italianasensori.it



001530/00843SF Rev0